

INSTALLATION ADVICE

Einbauempfehlung

Inbouwadvies

Montagevejledning

Innbyggingsråd

Consejo para la instalación

Conselho de instalação

Consigli di montaggio

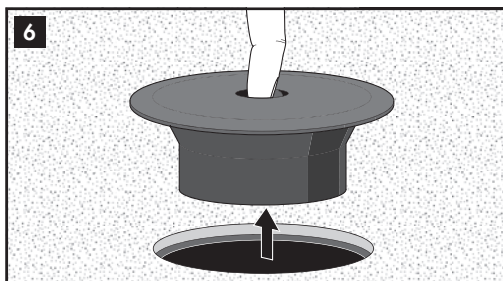
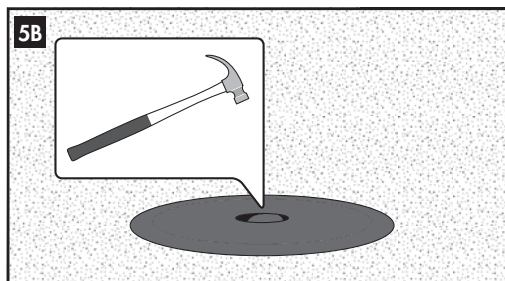
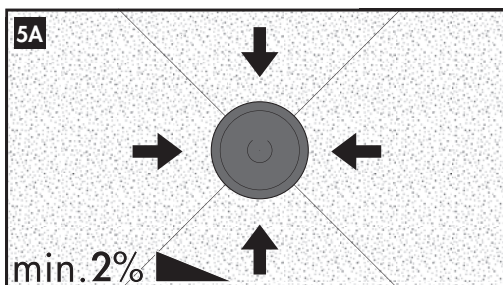
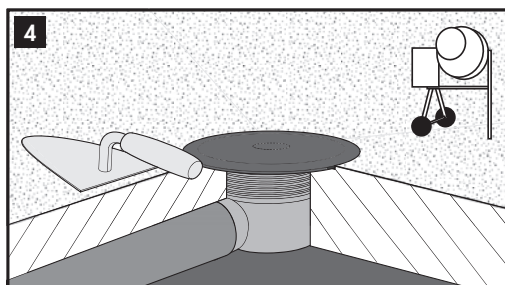
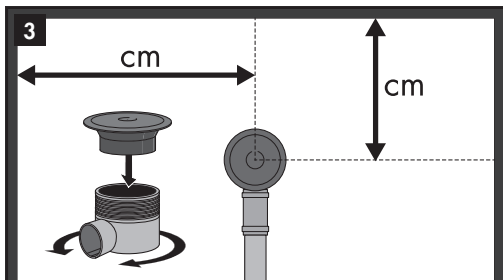
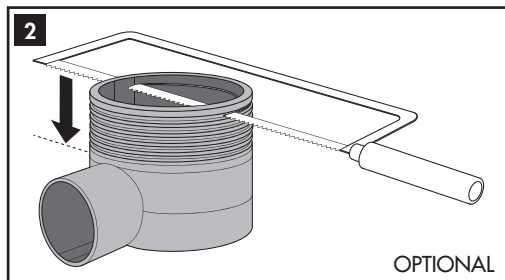
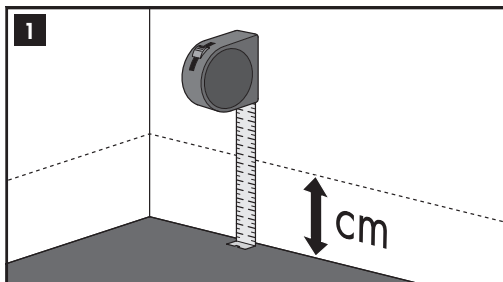
Conseils de montage

Zalecenia dotyczące wbudowania

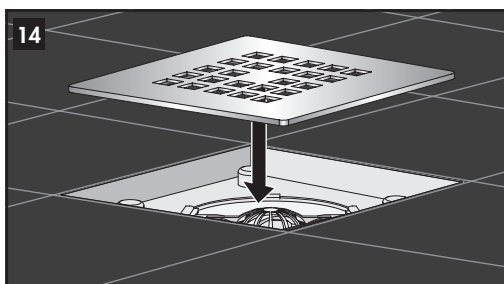
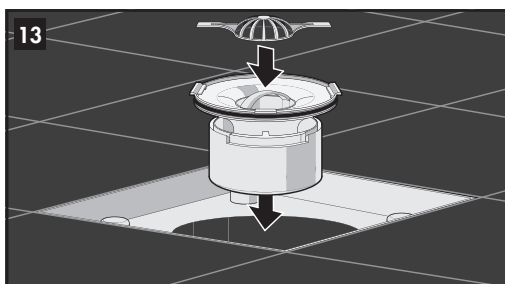
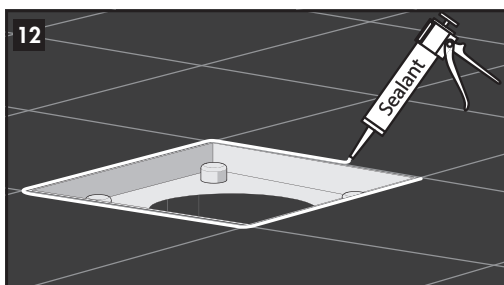
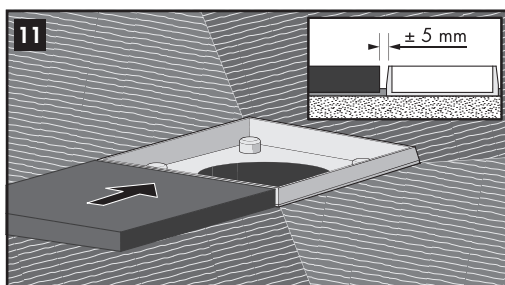
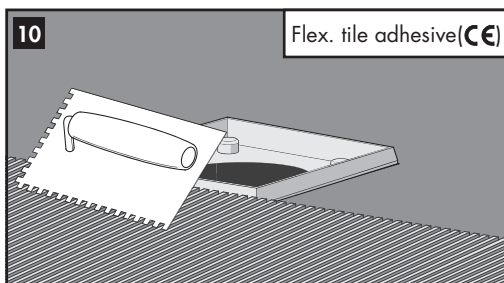
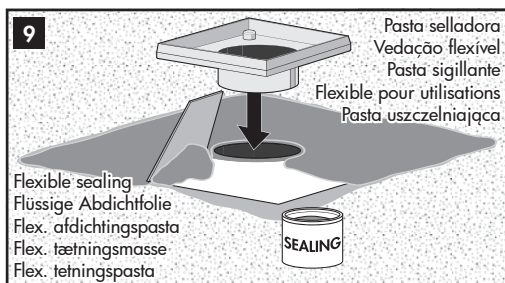
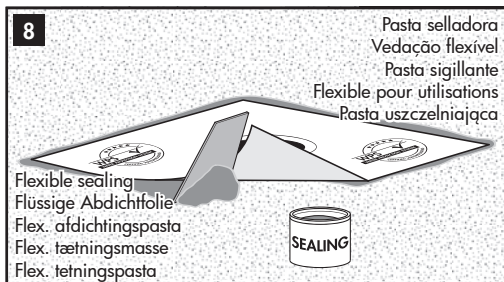
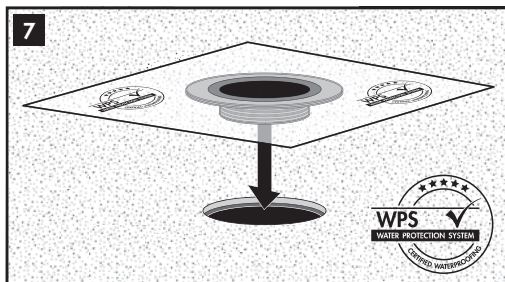
AQUA-10x10
AQUA+15x15

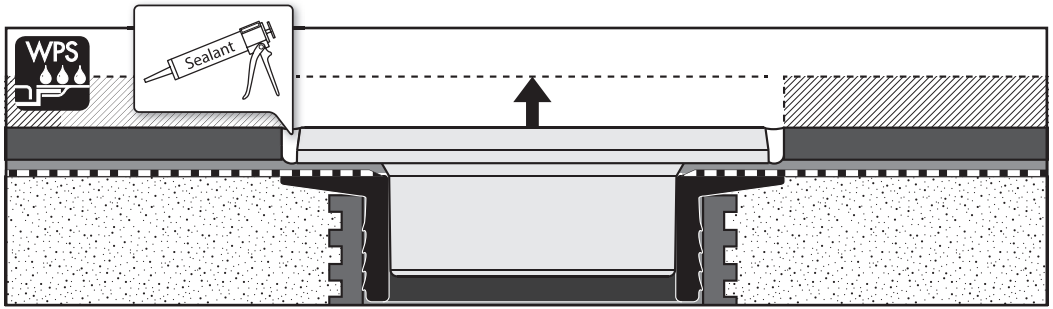
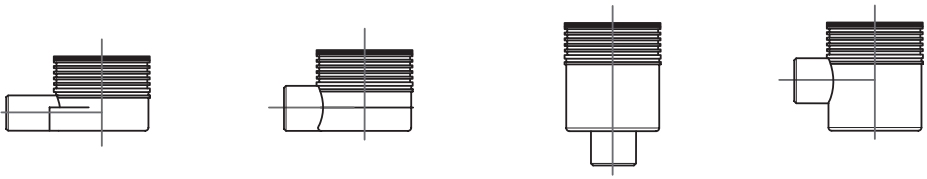
AQUA-15x15

AQUA-RDx10



Easy Drain®





UK Siphon cleaning

DE Siphon Reinigung

NL Sifon reiniging

DK Rengøring af vandlås

NO Vannlåsrengjøring

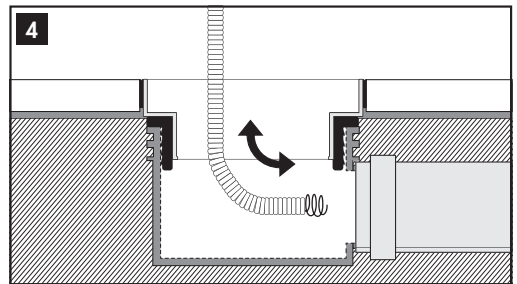
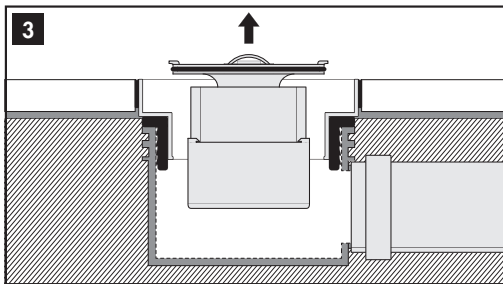
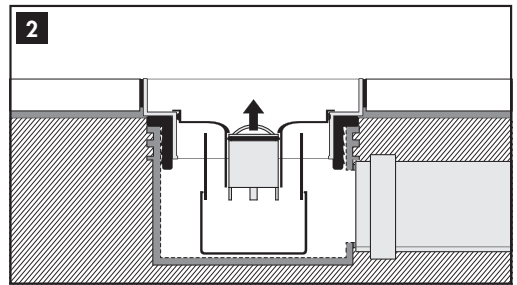
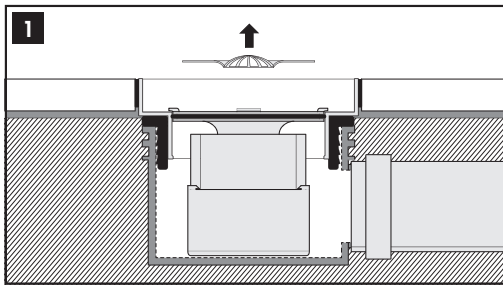
ES Limpieza sifon

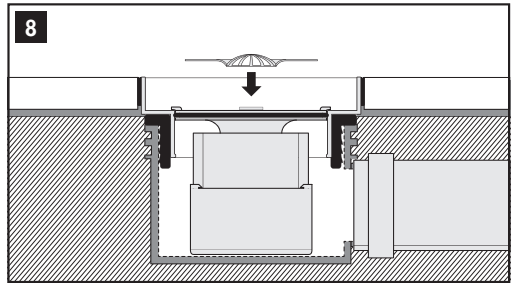
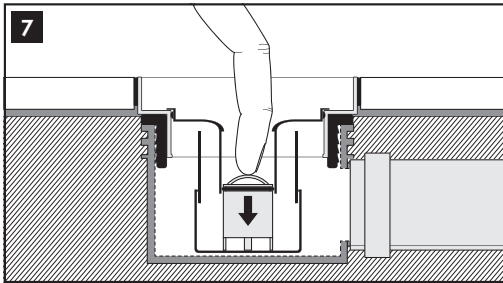
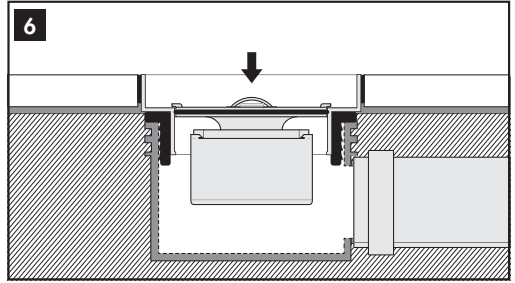
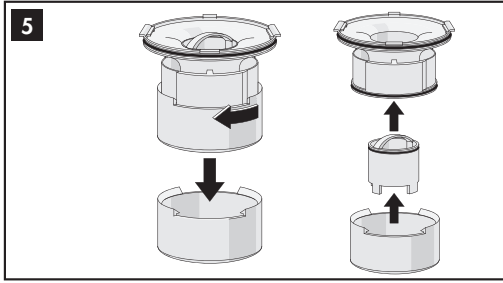
PT Limpeza do sifão

IT Pulizia del sifone

FR Nettoyage du siphon

PL Czyszczenie syfonu





Important assembling advice: Aqua®

Suitable for renovation work and new construction

Aqua should only be installed by specialist companies in compliance with the building regulations. To achieve the best possible result, please carefully read the installation guide. If you have any questions, please consult your supplier.

- Please check the content of the package for completeness and integrity before proceeding with the assembly. Do not install the drain if any deviations are noted. Should this be the case, please consult your supplier.
- Prior to the assembly, the assembling advice and its special characteristics should be discussed with the tiler. After the assembly, please provide the tiler with the complete assembling advice.
- If the drain is used for several showers, please check to make sure that the drainage capacity is sufficient. If you are unsure, please consult the supplier for advice.
- We recommend taping or closing the drain opening of the shower drain with a cement cap prior to the assembly to prevent construction debris from getting into the drainage pipe. To prevent damage to the tile frame, it should be kept in the package until the final installation by the tiler.
- Make sure the drain is level all around.
- Install the sewage system in compliance with the standards.
Note: ensure that the sewage system is well ventilated and that the gradient is sufficient.
- Check the drainage system and the sewer system connection for tightness.
- In order to prevent hollow spaces, the drain must be fully lined and sealed with floor pavement to the upper edge of the flange.
- The seal is applied in compliance with the "generally accepted engineering standards" according to the ZDB (Central Association of the German Construction Industry) code of practice 1/2010 "sealing compounds". If alternative seals are used, please read the manufacturer's product information.
- When tiles are being fitted, the gradient of the tiles (min. 2% per linear metre) in the shower must always be towards the drain. The tiles should be laid level or 1 mm higher than the top edge of the tile frame to ensure good drainage toward the shower drain. **Note:** the requirements with regard to the floor gradient may be different for walk-in showers with glass walls. Please consult your supplier in this respect.
- Once the tiles have been fitted, the joint between the tiled floor and the drain should be permanently sealed with an elastic sealant (maintenance joint). The adhesion surfaces should be free of mortar, adhesive and other adhesion-reducing materials.
- The drain is only intended for use with waste water common in households. Do not use other fluids as well as cleaning agents with the potential to damage sanitary equipment, drainage equipment and raw materials.
- If the drain is used for other purposes (e.g. swimming pools), where it may come in contact with aggressive cleaning agents or corrosive substances such as salt or chlorine, please consult your supplier.
- Compliance with this installation advice is required for any warranty claims based on our sale and delivery terms.

Caution !

- Tile cleaning products often contain aggressive chemicals that are abrasive in nature and may damage the drain. Please ensure that the drain is thoroughly flushed after using any tile and grout cleaning products.

Wichtige Montagehinweise: Aqua®

Geeignet für Renovierung und Neubau

Der Einbau der Aqua Jewel sollte unter Berücksichtigung der bautechnischen Vorschriften nur von Fachfirmen durchgeführt werden. Für ein optimales Ergebnis, lesen Sie bitte die Einbauanleitung sorgfältig durch. Bei Rückfragen setzen Sie sich bitte mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.

- Vor Beginn der Montage sollte der Packungsinhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit überprüft werden. Bei Abweichungen sollte der Ablauf nicht verbaut werden. Bitte kontaktieren Sie dann ihren Lieferanten.
- Vor Montagebeginn sollten die Montagehinweise mit ihren Besonderheiten zusammen mit dem Fliesenleger durchgesprochen werden. Nach der Montage übergeben Sie bitte alle Montagehinweise an den Fliesenleger.
- Bei Verwendung des Ablaufes in Verbindung mit mehreren Duschen, prüfen Sie bitte ob die Ablaufkapazität des Ablaufes ausreichend ist. Lassen Sie sich bitte ggf. von Ihrem Lieferanten beraten.
- Wir empfehlen Ihnen, die Ablauföffnung der Duschrinne vor der Montage abzukleben, oder mit der Zementkappe zu schließen, um Verunreinigungen in der Ablaufleitung zu vermeiden. Zur Vermeidung von Beschädigungen sollte der Fliesenrahmen bis zur Endmontage durch den Fliesenleger in der Verpackung bleiben.
- Den Ablauf in allen Richtungen waagrecht ausrichten.
- Die Installation der Abwasseranlage muss normgerecht ausgeführt werden. **Hinweis:** Beachten Sie die Be- und Entlüftung, und ausreichendes Gefälle in der Abwasseranlage.
- Das Ablaufsystem und die Abwasseranschlüsse auf Dichtigkeit kontrollieren.
- Um Hohlräume zu vermeiden muß der Ablaufkörper vollflächig bis zur Oberkante Flansch mit Estrich unterfüllt und verdichtet werden.
- Die Abdichtung erfolgt nach den „Regeln der Technik“ gemäß ZDB-Merkblatt 1/2010 „Verbundabdichtungen“. Bei der Verwendung alternativer Abdichtungen sind die Produktinformationen vom Hersteller zu beachten.
- Beim Verlegen der Bodenfliesen muss das Fliesengefälle (min. 2% je m²) im Duschbereich immer zum Ablauf hin verlaufen. Die Fliesen müssen höhengleich oder 1 mm höher zur Oberkante des Fliesenrahmens verlegt werden. Hiermit wird eine gute Entwässerung zur Duschrinne gewährleistet. **Hinweis:** Bei bodenebenen Duschen mit Glaswänden können andere Anforderungen bezüglich des Gefälles gelten. Wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Lieferanten.
- Nach dem Fliesen muss der Übergang zwischen dem Fliesenboden und Ablauf mit einer elastischen Fuge (Wartungsfuge) dauerhaft abgedichtet werden. Die Klebeflächen müssen frei von Mörtel, Kleber und sonstigen haftungsverringenden Materialien sein.
- Der Ablauf ist nur für haushaltsübliche Abwässer geeignet. Vermeiden Sie andere Flüssigkeiten, sowie Reinigungsmittel die sanitäre Einrichtungsgegenstände, Entwässerungsgegenstände und Rohrwerkstoffe beschädigen können.
- Bei Verwendung des Ablaufes in anderen Bereichen (z.B. Schwimmbad), bei denen der Ablauf mit aggressiven Reinigungsmitteln oder korrosionsfördernden Substanzen wie Salz oder Chlor in Verbindung kommen kann, setzen Sie sich bitte mit ihrem Lieferanten in Verbindung.
- Die Einhaltung dieser Einbauempfehlung ist die Voraussetzung für einen Gewährleistungsanspruch auf der Grundlage unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Achtung !

- Fliesenreiniger enthalten oft aggressive Chemikalien. Diese können die Oberfläche der Rinne angreifen. Bitte achten Sie darauf, dass bei Verwendung von Fliesen- und Fugenreiniger der Ablauf nachträglich ausreichend gereinigt werden muss.

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Easy Sanitary Solutions BV schließt jegliche Haftung für Schäden aus, die durch die Verwendung und/oder den Einbau der Duschrinne und/oder Bodenablauf, entstehen. Easy Sanitary Solutions BV schließt a priori jegliche Haftung aus.

Belangrijke instructies voor installatie: Aqua®

Geschikt voor renovatie en nieuwbouw

De Aqua moeten door gespecialiseerde bedrijven en volgens bouwtechnische voorschriften worden ingebouwd. Lees voordat u gaat beginnen met installeren zorgvuldig de handleiding door. Bij vragen kunt u terecht bij uw leverancier.

- Controleer voorafgaand aan de installatie de verpakkinginhoud op compleetheid en eventuele schades. Bij beschadiging of incompleetheid de Aqua niet installeren. Neem in dit geval contact op met uw leverancier.
 - Bespreek vooraf samen met de tegelzetter de bijzonderheden bij het installeren. Overhandig nadat de doucheput is geïnstalleerd, de handleiding aan de tegelzetter.
 - Raadpleeg vooraf uw leverancier bij toepassing van de doucheput in combinatie met meerdere douches of de afvoer capaciteit wel toereikend is.
 - Voor montage de afvoeropening afplakken om bouwvuil in de afvoerleidingen te voorkomen. Om beschadigingen tegen te gaan, laat het rooster in de verpakking totdat deze wordt gemonteerd door de tegelzetter.
 - Het inbouwdeel van de doucheput moet in alle richtingen waterpas gesteld worden.
 - De Aqua moet volgens geldende normeringen worden geïnstalleerd. Denk aan voldoende be- en ontluchting en zorg voor voldoende afschot.
 - Controleer de waterdichtheid van de Aqua en de aansluitingen om eventuele lekkages uit te sluiten.
 - Om holle ruimtes onder de Aqua te vermijden, moet het inbouwdeel van de afvoer tot aan de bovenkant van de flens volledig worden onderkaut met zandcement (krimpvrije mortel).
 - Voor de afdichting dienen de technische regels zoals gespecificeerd in het ZDB-Merkblad 1/2010 te worden nageleefd. Bij gebruik van alternatieve afdichtingen, verwijzen wij naar de productinformatie van de desbetreffende leverancier.
 - Bij het aanbrengen van het vloertegewerk moet het tegelafschot (min. 2% per m²) in de doucheruimte altijd naar de Aqua toe worden aangebracht. De tegels moeten gelijk of 1 mm hoger de bovenkant van de Aqua worden aangebracht. Dit om een goede afvloeiing te waarborgen. Let bij het monteren van glaswanden op het afschotadvies van de glasleverancier.
 - Na het aanbrengen van het tegelwerk de tegelvloer en de Aqua blijvend elastisch afdichten. De hechtvlakken moeten vrij zijn van specie, lijm, voegresten en overige hechting verminderende stoffen.
 - De Aqua is alleen geschikt voor huishoudelijk afvoerwater. Vermijd andere vloeistoffen, zoals agressieve reinigingsmiddelen, die schadelijk kunnen zijn voor het afvoersysteem.
 - Raadpleeg vooraf uw leverancier bij het installeren van de Aqua in andere toepassingsgebieden dan de badkamer (bv. zwembad).
 - Strikte naleving van de gebruiksaanwijzing is vereist. Voor garantieaansprakelijkheid dient de gebruiksaanwijzing strikt te worden nageleefd. Zoals vermeld in onze verkoop- en leveringsvoorwaarden.
- Let op !**
- Reinigingsmiddelen bevatten vaak agressieve chemicaliën die het oppervlak van de Aqua aan kunnen tasten. Let erop dat na gebruik van tegel- en voegenreiniger de afvoer grondig wordt gereinigd.

Onder voorbehoud van zet- en drukfouten. Easy Sanitary Solutions BV sluit aansprakelijkheid uit voor schade die voortvloeit uit gebruik maken van en of het monteren van de doucheput of doucheput.

Vigtige montageanvisninger: Aqua®

Til renovering og nybyggeri

Montage af Aqua må kun foretages af specialister under hensyntagen til de byggetekniske forskrifter. For at opnå et optimalt resultat skal montagevejledningen læses grundigt. Ved tvivl kontaktes leverandøren.

- Forud for montagen skal det kontrolleres, om emballagens indhold er fuldstændigt og ubeskadiget. Ved afvigelse må afløbet ikke anvendes. Kontakt venligst leverandøren.
- Forud for montagen skal montageanvisningerne i detaljer drøftes igennem med fliselæggeren. Efter montagen udleveres alle montageanvisninger til fliselæggeren.
- Såfremt afløbet anvendes i forbindelse med flere brusere, skal det kontrolleres, om afløbets kapacitet er tilstrækkelig. Man kan eventuelt rådføre sig med leverandøren.
- Vi anbefaler at tilklæbe afløbsåbningen i bruseren forud for montagen eller at lukke den med cementkappen for at forhindre, at snavs havner i afløbsledningen. For at undgå beskadigelser bør fliserammen forblive i emballagen, til fliselæggeren er færdig med montagen.
- Afløbet skal justeres vandret i alle retninger.
- Montage af spildevandsanlægget skal foretages standardmæssigt. **Henvi**ning: Sørg for ventilation og udluftning og tilstrækkeligt fald i spildevandsanlægget.
- Afløbssystemet og spildevandstilslutninger kontrolleres for tæthed.
- For at undgå hulrum skal afløbsenheden underfyldes og tættes med støbegulv over hele fladen til flangens øverste kant.
- Tætningen foretages i henhold til „de tekniske regler“ i overensstemmelse med ZDB-Merkblatt 1/2010 „samlingstætninger“. Ved anvendelse af alternative tætninger skal man være opmærksom på producentens produktdata.
- Ved lægning af gulvfliserne skal flisefaldet (min. 2 % pr. m¹) i bruseområdet altid skræne hen mod afløbet. Fliserne skal lægges plant eller 1 mm højere mod fliserammens øverste kant. Hermed sikres et godt dræn mod bruseren. **Henvi**ning: Ved brusekabiner i gulvniveau med glasvægge kan andre krav vedrørende faldet være gældende. I dette tilfælde skal man kontakte sin leverandør.
- Efter fliselægningen skal overgangen mellem flisegulvet og afløbet tættes permanent med en elastisk fuge (vedligeholdelsesfuge). Klæbefladerne skal være fri for mørtel, lim og andre vedhæftningshindrende materialer.
- Afløbet er kun beregnet til normalt husholdningsspildevand. Undgå andre væsker så som rengøringsmidler, som kan beskadige det sanitære udstyr, dræn og rør.
- Ved anvendelse af afløbet på andre områder (f.eks. svømmehal), hvor afløbet kan komme i forbindelse med

aggressive rengøringsmidler eller korrosionsfremmende stoffer som salt eller klor, skal man kontakte sin leverandør.

- Overholdelse af denne montagevejledning er en forudsætning for et garantikrav på grundlag af vore salgs- og leveringsbetingelser.

Bemærk !

- Fliserengøringsmiddel indeholder ofte aggressive kemikalier, som kan angribe rensens overflade. Vær opmærksom på, at afløbet skal rengøres grundigt efter anvendelse af flise- og fugerengøringsmiddel.

Der tages forbehold for tryk- og skrivefejl. Easy Sanitary Solutions BV fraskriver sig ethvert ansvar for skader, som måtte opstå som følge af anvendelse og/eller montage af bruseren. Easy Sanitary Solutions BV fraskriver sig ethvert ansvar a priori.

Viktige montasjehenvvisninger: Aqua®

Egnet for nybygg og ombygging

Innbyggingen av Aqua skal kun foretas av fagbedrifter ved å ta hensyn til de byggetekniske forskrifter. For et optimalt resultat, vennligst les nøye gjennom innbyggingsveiledningen. Ved spørsmål vennligst ta kontakt med din leverandør.

- Før montasjestarten sjekkes pakkeinnholdet om det er fullstendig og uten skader. Ved avvik skal avløpet ikke monteres. Vennligst ta kontakt med din leverandør.
- Før montasjestarten skal man gå gjennom montasjehenvvisningen sammen med fliseleggeren. Ta hensyn til de spesielle forskrifter. Vennligst overlever alle montasjehenvvisninger til fliseleggeren etter montasjen.
- Ved bruk av avløpet sammen med flere dusjer, vennligst sjekk om avløpskapasiteten til avløpet er tilstrekkelig. I tilfelle vennligst rådfør deg med din leverandør.
- Før montasjen anbefaler vi å tette dusjrennens avløpsåpning eller å lukke den ved hjelp av sementkappen for å unngå forurenser i avløpsledningen. For å unngå skader skal fliserammen forbli i forpakningen frem til sluttmontasjen. Dette skal gjøres av fliseleggeren.
- Juster avløpet vannrett i alle retninger.
- Installasjonen av avløpsanlegget skal utføres iht. de gjeldende standarder. **Henvvisning:** Ta hensyn til ventilasjon og lufting og tilstrekkelig fall i avløpsanlegget.
- Sjekk avløpssystemet og avløpsvanntilkoblinger for tetthet.
- For å unngå hulrom skal avløpsstrukturen fylles oppunder og tettes over hele flaten frem til flensens overkant med gulvsement.
- Tetningen utføres iht. „Tekniske regler“ ifølge ZDB- Informasjonsbrosjyre 1/2010 "Laminatetninger". Ved bruk av alternative tetninger skal man ta hensyn til produsentens produktinformasjon.
- Ved legging av gulvfliser skal flisefallet være (min. 2% je m²) i dusjområdet og alltid i retning avløp. Flisene skal legges i samme høyde eller 1 mm høyere enn fliserammens overkant. Med dette garanteres en bra drenering til dusjrennen.
Henvvisning: Ved dusjer på samme nivå med gulvet og glassvegg kan det gjelde andre krav til fall. Vedrørende dette vennligst ta kontakt med leverandøren.
- Etter fliseleggingen skal overgangen mellom flisegulv og avløp tettes vedvarende med en elastisk fuge (vedlikeholds fuge). Klebeflatene skal være fri fra mørtel, lim eller andre materialer som forminsker klebeevnen.
- Avløpet er kun egnet for avløpsvann fra vanlige hushold. Unngå andre væsker samt rengjøringsmidler som kan skade innretningsgjenstander, dreneringsgjenstander og rørmaterialer.
- Ved bruk av avløpet i andre områder (f.eks.

svømmebassenger), hvor avløpet kan komme i kontakt med aggressive rengjøringsmidler eller korrosjonsfremmende substanser som salt eller klor, vennligst da kontakt med leverandøren.

- Overholdelse av denne innbyggingsanbefalingen er forutsetning for et garantikrav på grunnlag av våre salgs- og leveransevilkår.

OBS !

- Ofte inneholder fliserengjøringsmidler aggressive kjemikalier. Disse kan skade rennens overflate. Vennligst påse at ved bruk av flise- og fugerengjøringsmidler skal avløpet i etterkant rengjøres tilstrekkelig.

Med forbehold om trykk- og satsfeil Easy Sanitary Solution BV overtar inget ansvar for skader som resultat av dusjrennens bruk og/eller innbygging. Easy Sanitary Solutions BV utelukker a priori ethvert ansvar.

Indicaciones importantes de colocación: Aqua®

Adecuado tanto en los edificios de nueva construcción como en la de renovación

Únicamente una empresa especializada puede colocar el Aqua y siempre teniendo en cuenta las disposiciones técnicas de instalación. Para que la colocación resulte satisfactoria, lea las indicaciones de montaje cuidadosamente. En caso de consultas, póngase en contacto con su proveedor.

- Antes de comenzar con el montaje, verifique que la caja esté completa y que su contenido esté íntegro. Si hubiera diferencias, no coloque el desagüe. En ese caso, contáctese con su proveedor.
 - Antes de comenzar con el montaje, converse las particularidades de las indicaciones de colocación con el colocador de baldosas. Después de la colocación, entréguele las indicaciones de montaje del drenaje al colocador de baldosas.
 - En caso de utilizar el drenaje para varias duchas, verifique que la capacidad de descarga del desagüe de la ducha sea suficiente. Si fuese necesario, solicite asesoramiento a su proveedor.
 - Le recomendamos que adhiera el orificio de salida del desagüe de la ducha antes del montaje o que lo tape con cemento, para evitar que el desagüe de salida se ensucie. Para evitar roturas, el marco de baldosas debe permanecer en la caja hasta que el colocador de baldosas termine con el montaje final.
 - Nivele el drenaje en forma horizontal en todas las direcciones.
 - La instalación del equipo de desagüe debe realizarse conforme a las normas. **Nota:** tenga en cuenta la aireación y la ventilación y que el declive del desagüe sea suficiente.
 - Controle la estanqueidad del sistema de descarga y de las conexiones del desagüe.
 - Para evitar espacios vacíos, se debe llenar e impermeabilizar el cuerpo del drenaje completamente hasta el borde superior de la brida y el solado.
 - La impermeabilización debe realizarse según las disposiciones técnicas establecidas en la Hoja informativa 1/2010 de la Asociación Central de la Industria de la Construcción Alemana (ZDB) "Juntas de unión". Al utilizar juntas alternativas, se debe tener en cuenta la información de producto del fabricante.
 - Al colocar las baldosas del suelo, el desnivel de las baldosas (mínimo 2% cada m²) del área de la ducha siempre debe correr hacia la descarga. Las baldosas deben colocarse a la misma altura o 1 mm más arriba del borde superior del marco de las baldosas. De esta manera, se garantiza un buen desagüe hacia el drenaje de la ducha. **Nota:** en caso de duchas en el mismo nivel del suelo con paneles de vidrio, es posible que para los desniveles sea necesario tener en cuenta otros requisitos. Consulte a su proveedor al respecto.
- Después de colocar las baldosas, el paso entre el suelo de baldosas y la descarga debe impermeabilizarse con una junta elástica (junta de dilatación) en forma permanente. Las superficies adherentes deben estar libres de mortero, adhesivo y otros materiales que disminuyan la adhesión.
 - El sistema de descarga solo es apto para desagotar las duchas habituales para el hogar. Evite cualquier otro líquido y productos de limpieza, que puedan dañar el equipamiento sanitario, los elementos del desagüe y el material de los caños.
 - Si se utiliza la descarga en otras áreas (por ejemplo, en piscinas), en las que la descarga entre en contacto con productos de limpieza agresivos o sustancias corrosivas, tales como sal o cloro, póngase en contacto con su proveedor.
 - Seguir esta recomendación de montaje es requisito para hacer uso del derecho de garantía, de acuerdo con nuestras condiciones de venta y de entrega.

Atención !

- Frecuentemente, los productos de limpieza de baldosas contienen químicos agresivos, que pueden dañar la superficie del drenaje. Tenga en cuenta que, si utiliza productos de limpieza de baldosas y juntas, posteriormente deberá limpiar profundamente la descarga.

Queda reservado cualquier error de impresión y de redacción. Queda excluida cualquier responsabilidad de Easy Sanitary Solutions BV por daños que se produzcan por el uso y/o colocación del drenaje de la ducha. Easy Sanitary Solutions BV queda eximida de cualquier responsabilidad a priori.

Indicações de montagem importantes: Aqua®

Adequado para obras de renovação e para novas

A montagem do Aqua deverá ser realizada apenas por empresas especializadas sob observância dos regulamentos de construção. Leia atentamente as instruções de montagem para obter um resultado ótimo. No caso de dúvidas, entre em contacto com o seu fornecedor.

- Antes de iniciar a montagem deverá verificar que o conteúdo da embalagem está completo e que não existem danos. O ralo não deverá ser montado no caso de desvios. Entre em contacto com o seu fornecedor.
- As indicações de montagem e as respetivas particularidades deverão ser discutidas com o assentador antes do início da montagem. Após a montagem entregue todas as indicações de montagem ao assentador.
- No caso de utilização do ralo em combinação com vários duches, verifique se a capacidade de drenagem do ralo é suficiente. Se necessário, aconselhe-se com o seu fornecedor.
- Recomendamos tapar a abertura de drenagem da caleira com fita adesiva antes da montagem ou fechá-la com a tampa de cimento para evitar sujidade na tubagem de drenagem. Para evitar danos, a tampa deverá permanecer na embalagem até à montagem final pelo assentador.
- Alinhar o ralo na horizontal em todas as direções.
- A instalação da canalização deve ser realizada segundo as normas. **Nota:** observe a ventilação e declive suficiente na canalização.
- Verificar a estanquidade do sistema de drenagem e das ligações da canalização.
- Para evitar espaços vazios é necessário encher e vedar completamente o ralo sifonado com betonilha até ao flange do bordo superior.
- A vedação realiza-se de acordo com as „regras da técnica“ segundo a ficha técnica ZDB 1/2010 “Vedações de uniões”. Na utilização de vedações alternativas é necessário observar as informações do produto do respetivo fabricante.
- No assentamento dos azulejos, o declive dos azulejos (mín. 2% por m¹) na área do duche deverá estar direcionado sempre para o ralo. Os azulejos têm de ser assentes ao mesmo nível ou 1 mm acima do bordo superior da tampa. Isto garante uma boa drenagem em direção à caleira do chuveiro. **Nota:** no caso de duches de pavimento com paredes de vidro podem aplicar-se outros requisitos em relação ao declive. Consulte o seu fornecedor relativamente a este assunto.
- Após o assentamento é necessário vedar permanentemente a transição entre os azulejos e o ralo com uma junta elástica (junta de manutenção). As superfícies de colagem têm de estar livres de argamassa, cola e outros materiais que afetam a adesão.
- O ralo é adequado apenas para águas residuais domésticas. Evite outros líquidos, como detergentes que possam danificar equipamentos sanitários, equipamentos de drenagem e materiais da tubagem.
- Na utilização do ralo em outras áreas (por exemplo, piscinas), nas quais o ralo pode entrar em contacto com detergentes agressivos ou substâncias corrosivas, como sal ou cloro, contacte o seu fornecedor.
- O cumprimento destas recomendações de montagem é o requisito para o direito à garantia com base nas nossas condições de venda e entrega.

Atenção !

- Os detergentes de azulejos contêm frequentemente químicos agressivos. Estes podem agredir a superfície da caleira. Tenha em atenção que na utilização de detergentes de azulejos e de juntas é necessário limpar depois muito bem o ralo.

Importanti istruzioni di montaggio: Aqua®

Adatto per le ristrutturazioni e le nuove costruzioni

Per l'installazione di Aqua si raccomanda di incaricare una ditta specializzata che tenga conto delle norme edilizie vigenti. Per un risultato ottimale leggere con cura la guida al montaggio. In caso di domande contattare il Vostro fornitore.

- Prima di iniziare il montaggio controllare che il contenuto della confezione sia completo e intatto. In caso di differenze non montare lo scarico. In tal caso contattare il Vostro fornitore.
- Prima del montaggio discutere con il piastrellista le istruzioni di montaggio con le relative particolarità. Dopo il montaggio consegnare tutte le istruzioni di montaggio al piastrellista.
- In caso di utilizzo dello scarico con più docce controllare se la capacità di scarico del sistema di drenaggio sia sufficiente. Consultare il Vostro fornitore al merito.
- Si consiglia di proteggere l'apertura di scarico del canale doccia prima del montaggio o di chiuderla con un tappo in cemento per evitare l'ingresso di impurità nel condotto di scarico. Per evitare guasti il telaio per piastrelle deve restare nella confezione fino al montaggio finale da parte del piastrellista.
- Regolare lo scarico orizzontalmente in tutte le direzioni.
- L'installazione del sistema di scarico deve essere eseguita secondo norma. **Avvertenza:** Far attenzione alla ventilazione e alle pendenze sufficienti nel sistema di scarico.
- Controllare la tenuta ermetica del sistema e dei raccordi di scarico.
- Per evitare vuoti l'unità di scarico deve essere completamente rivestita e compattata col pavimento fino allo spigolo superiore della flangia.
- L'isolamento avviene secondo le "regole della tecnica" in base al foglio di istruzioni ZDB 1/2010 "Giunti di raccordo". In caso di utilizzo di isolamenti alternativi osservare le informazioni sul prodotto del produttore.
- Nella fase di posa delle piastrelle in ceramica la pendenza delle piastrelle (min. 2% per m¹) nella zona doccia deve correre sempre lungo lo scarico. Le piastrelle devono essere posate allo stesso livello o 1 mm più alte rispetto allo spigolo superiore del telaio per piastrelle. In tal modo è possibile garantire un buon drenaggio al canale doccia. **Avvertenza:** Per le docce a pavimento con pareti in vetro vanno osservati altri requisiti relativi alle pendenze. Contattare a tale scopo il Vostro fornitore.
- Dopo la posa delle piastrelle il passaggio tra il pavimento a piastrelle e lo scarico deve essere impermeabilizzato a lunga durata con una fuga elastica (giuntura di manutenzione). Le superfici adesive devono essere prive di malta, colla e materiali simili che riducono l'aderenza.
- Si possono introdurre solo acque reflue domestiche. Non è consentito introdurre altro tipo di liquidi, come detersivi che possono danneggiare i sanitari, i componenti dello scarico e i materiali dei tubi.
- In caso di impiego dello scarico in altri ambiti (ad es. vasca da bagno), nei quali lo scarico può venire a contatto con detersivi aggressivi o sostanze corrosive come sale o cloro, contattare il Vostro fornitore.
- Il contenuto di questi consigli di montaggio è il presupposto per una garanzia in base alle nostre condizioni di vendita e consegna.

Attenzione !

- I detersivi per piastrelle contengono spesso prodotti chimici aggressivi. Questi possono aggredire la superficie del canale. Qualora si usino detersivi per piastrelle e fughe pulire bene lo scarico successivamente.

Salvo errori di stampa e di composizione. Easy Sanitary Solutions BV esclude qualsiasi responsabilità di danni derivanti dall'uso e/o dal montaggio del canale doccia. Easy Sanitary Solutions BV esclude a priori qualsiasi responsabilità.

Consignes de montage importantes: Aqua®

Pour les nouvelles constructions et pour les projets de rénovation

Le montage de l'Aqua devra, dans le respect des règles de la construction, être réalisé uniquement par une entreprise spécialisée. Pour obtenir un résultat optimal, veuillez lire attentivement les instructions de montage. Pour toutes questions éventuelles, veuillez consulter votre fournisseur.

- Avant d'entreprendre le montage, il est nécessaire de vérifier que le contenu de l'emballage est complet et intact. Si tel n'est pas le cas, l'écoulement ne devra pas être installé. Veuillez alors prendre contact avec votre fournisseur.
- Avant d'entreprendre le montage, il est nécessaire de discuter avec le carreleur des consignes de montage et de leurs particularités. Après le montage, veuillez remettre toutes les consignes de montage au carreleur.
- Si l'écoulement doit desservir plusieurs douches, veuillez vérifier qu'il présente une capacité d'écoulement suffisante. Le cas échéant, demandez conseil à votre fournisseur.
- Nous vous recommandons, avant de procéder au montage, d'obtenir l'orifice d'écoulement du caniveau de douche avec un ruban adhésif ou avec la coiffe de protection contre le ciment pour prévenir la présence de souillures dans la canalisation d'écoulement. Pour éviter les détériorations, le cadre à carreler devra rester dans son emballage jusqu'à son montage final par le carreleur.
- Ajuster l'écoulement à l'horizontale dans toutes les directions.
- La mise en place de l'installation d'écoulement devra être réalisée conformément aux normes. **Remarque:** tenez compte de l'aération et veillez à donner une déclivité suffisante à l'installation d'évacuation d'eau.
- Vérifier l'étanchéité du système d'écoulement et des raccordements d'eaux usées.
- Pour éviter la formation de cavités, il est nécessaire de mettre en œuvre le mortier de chape sous toute la surface du corps de l'écoulement, jusqu'à l'arête supérieure de la bride, et de le tasser.
- L'étanchéité sera réalisée suivant les « règles de l'art » conformément à la fiche ZDB 1/2010 « Étanchéifications composites ». En cas d'utilisation d'autres matériaux d'étanchéité à titre d'alternative, il est nécessaire de tenir compte des informations produit du fabricant.
- Lors de la pose du carrelage de sol, la déclivité (au min. 2% par m¹) dans la zone de douche devra toujours être orientée vers l'écoulement. Les carrelages posés doivent affleurer l'arête supérieure du cadre à carreler ou dépasser celle-ci de 1 mm, ce qui garantit un bon écoulement de l'eau vers le caniveau de douche. **Remarque:** dans les douches de plain-pied à parois vitrées, il est possible que la déclivité obéisse à d'autres exigences. Sur ce point, veuillez vous adresser à votre fournisseur.
- Après la pose du carrelage, il est nécessaire d'étanchéifier durablement le joint entre le sol carrelé et l'écoulement au moyen d'un joint élastique (joint d'entretien). Les surfaces de collage doivent être exemptes de mortier, de colle et autres substances susceptibles de nuire à l'adhérence.
- L'écoulement est uniquement apte à recevoir les eaux usées domestiques habituelles. Évitez tous autres liquides ainsi que les produits de nettoyage susceptibles d'endommager les équipements sanitaires, les dispositifs d'évacuation d'eau et le matériau des tuyauteries.
- En cas d'utilisation de l'écoulement dans d'autres domaines (piscine, par exemple) dans lesquels il pourrait se trouver en contact avec des produits de nettoyage agressifs ou des substances favorisant la corrosion, telles que le sel ou le chlore, veuillez prendre contact avec votre fournisseur.
- Le respect des présentes recommandations de montage est la condition préalable de l'exercice du droit à la garantie sur la base de nos Conditions générales de vente et de livraison.

Attention !

- Les produits nettoyants pour carrelages contiennent souvent des substances chimiques agressives. Ces substances peuvent attaquer la surface du caniveau. En cas d'utilisation de produits nettoyants pour carrelages et pour joints, veillez à procéder ensuite à un nettoyage suffisant de l'écoulement.

Sous réserve de fautes d'impression. Easy Sanitary Solutions BV n'assume aucune responsabilité pour tous dommages résultant de l'utilisation et/ou du montage du caniveau de douche. Easy Sanitary Solutions BV exclut d'avance toute responsabilité.

Ważne wskazówki montażowe: Aqua®

Przeznaczony do remontów i budów

Montaż systemu Aqua może zostać dokonany tylko pod warunkiem uwzględnienia technicznych przepisów budowlanych i może być przeprowadzony wyłącznie przez profesjonalną firmę instalacyjną. W celu uzyskania optymalnych wyników należy uważnie przeczytać instrukcję montażu. W razie zapytań prosimy zwrócić się do dostawcy urządzeń.

- Przed przystąpieniem do montażu zawartość opakowania prosimy sprawdzić pod kątem kompletności i brak cech naruszenia jego integralności. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności, elementów odpływu instalować nie należy. W tej sprawie należy skontaktować się wówczas z dostawcą urządzeń.
- Przed rozpoczęciem instalacji, instrukcję montażową wraz z jej specyfiką należy omówić z glazurnikiem. Po zakończeniu instalacji należy przekazać wszystkie wskazówki montażowe glazurnikowi.
- W przypadku wykorzystywania odpływu do odprowadzenia wody z kilku pryszniców, należy sprawdzić czy przepustowość odpływu będzie wystarczająca. Należy to ew. skonsultować z dostawcą urządzeń.
- W celu uniknięcia wnikania zanieczyszczeń do przewodów kanalizacyjnych, zalecamy, aby przed instalacją otwór kratki odpływu prysznicowego zakleić lub zamknąć za pomocą dopasowanego kołpaka. W celu uniknięcia uszkodzeń, ramka do terrakoty, aż do czasu zamontowania jej przez glazurnika przez cały czas powinna pozostawać we wnętrzu opakowania.
- Odpływ we wszystkich kierunkach powinien zostać dokładnie wypoziomowany.
- Montaż instalacji kanalizacyjnej powinien zostać wykonany w sposób zgodny z postanowieniami odpowiednich norm budowlanych. **Wskazówka:** Należy zwrócić uwagę na odpowiednią wentylację i odpowietrzenie oraz zachowanie wystarczających spadków przewodów rurowych instalacji kanalizacyjnej.
- Instalację kanalizacyjną oraz przyłączyca odprowadzające ścieki należy sprawdzić pod kątem zachowania szczelności.
- Aby uniknąć pustek, przestrzeń pod korpusem odpływu musi zostać całkowicie, aż do górnej krawędzi kołnierza, wypełniona w sposób szczelny zaprawą jastrychową.
- Uszczelnienie powinno zostać wykonane wedle „Regul techniki”, w sposób zgodny z postanowieniami instrukcji ZDB 1/2010 „Uszczelnienia konstrukcji zespolonych” (Verbundabdichtungen). W przypadku zastosowania uszczelnień alternatywnych należy stosować się do zaleceń

informacji produktowych wytwórcy.

- Podczas układania terrakoty należy zwrócić uwagę, aby w obrębie prysznicza został zachowany odpowiedni spadek (min. 2% na każdy m²) skierowany zawsze w stronę odpływu. Płytki terrakoty muszą być układane równo z wysokością górnej krawędzi obramowania terrakoty lub co najwyżej 1 mm powyżej tej krawędzi. Stosując się do tej zasady można uzyskać dobre odprowadzenie wody do odpływu. **Wskazówka:** W przypadku instalacji pryszniców ze szklanymi ściankami i odpływem na poziomie podłogi, mogą obowiązywać inne wymagania dotyczące spadków. W tej sprawie należy skonsultować się z dostawcami wyposażenia.
- Po ułożeniu terrakoty, przejście pomiędzy płytkami a odpływem musi zostać uszczelnione w sposób trwały za pomocą fugi elastycznej. Przeznaczone do klejenia powierzchnie muszą być wolne od zaprawy, kleju oraz wszelkich innych materiałów osłabiających siłę wiązania.
- Odpływ jest przeznaczony wyłącznie do odprowadzania zwykłych ścieków domowych. Należy unikać odprowadzania innych cieczy, takich jak środki czyszczące, które mogą uszkadzać elementy osprzętu, elementy instalacji odwadniającej oraz materiał rur kanalizacyjnych.
- W przypadku wykorzystania odpływu do innych zastosowań (np. do odprowadzenia wody z basenu), gdzie może dojść do kontaktu elementów odpływu z agresywnymi środkami chemicznymi czyszczącymi lub powodującymi korozję, takimi jak chlor lub sól kuchenna, należy wpięty skontaktować się z dostawcą urządzeń.
- Zastosowanie się do powyższych zaleceń instalacyjnych jest warunkiem wstępnym przyjęcia przez naszą firmę roszczeń gwarancyjnych, wynikających z naszych warunków sprzedaży i dostaw.

Uwaga !

- Środki do czyszczenia płytek ceramicznych często zawierają agresywne środki chemiczne. Środki te mogą uszkadzać powierzchnię zewnętrzną odpływu. Prosimy zwrócić uwagę, że w przypadku zastosowania środków do czyszczenia płytek ceramicznych oraz fug, odpływ należy następnie dobrze powycierać.

Zastrzegamy sobie możliwość powstania błędów składu oraz druku. Firma Easy Sanitary Solutions BV wyklucza przyjęcie wszelkiej odpowiedzialności z tytułu szkód, jakie mogą wynikać z zastosowania oraz/lub instalacji odpływu prysznicowego. Firma Easy Sanitary Solutions BV z założenia wyklucza przyjęcie wszelkiej odpowiedzialności.



ESS PRODUCTS ARE PATENTED AND REGISTERED
TRADEMARKS MADE BY ESS

www.easydrain.eu